

Monkfish Book Publishing Company
22 East Market Street, Suite 304
Rhinebeck, New York 12572
845.876.4861
monkfishpublishing.com



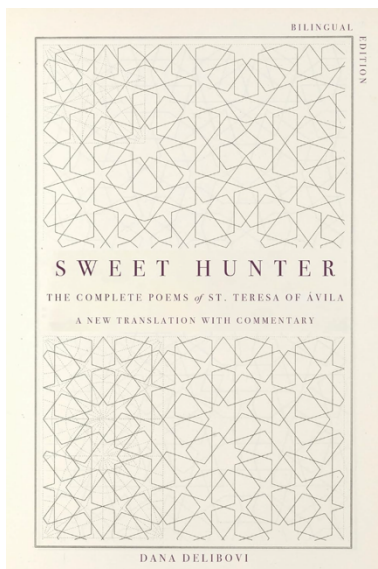
FOR IMMEDIATE RELEASE

“It’s as if we are on a pilgrimage into the heart and soul and song of this amazing woman and spiritual leader and poet.”

—**Julia Alvarez**, author, *The Cemetery of Untold Stories*

St. Teresa of Avila’s poems, written in the 16th century, speak to the spiritual longing of our times and invite us to find peace amid turmoil. She walked a path of grace, seeking the divine within the human soul, and her poetry lights this path for all of us. This is the first translation of her poetry by a woman poet and captures the saint’s spiritual vigor and famously conversational tone in English. That voice is echoed in well-researched commentary strengthened by the translator’s willingness to share her spiritual journey.

Sweet Hunter: The Complete Poems of St. Teresa of Avila (Bilingual Edition) (Paperback, 160 pp.; ISBN 978-1958972496; US \$22.99) is being published by Monkfish on Tuesday, October 15, 2024. Distributed by Consortium Book Sales & Distribution.



“Dana Delibovi’s translations and the essays that accompany them are thoughtful, inviting, insightful, and rich. Through them, Saint Teresa’s passionate words pierce through the page and bloom beautifully in the reader’s mind – and heart.” —**Randon Billings Noble**, author, *Be with Me Always: Essays*

“Saint Teresa has, at last, found an English translator who has deeply penetrated the poet’s essence, her revelatory reverence and rapturous beauty.” —**Christopher Sawyer-Lauçanno**, author, *E. E. Cummings: A Biography*

A book launch event will be held at Main Street Books, St. Charles, Missouri, on October 19 at 1pm Central. For details:

<https://mainstreetbooks.indielite.org/>.

Monkfish Book Publishing Company
22 East Market Street, Suite 304
Rhinebeck, New York 12572
845.876.4861
jon@monkfishpublishing.com



For author interviews and review copies, contact jon@monkfishpublishing.com.

Dana Delibovi began translating the poetry of St. Teresa of Ávila in 2019, after retiring from a hybrid career as an advertising copywriter and adjunct instructor of philosophy. Her translations of Teresa's poetry and her essays on Teresa's legacy have appeared in journals including *Presence: A Journal of Catholic Poetry*, *U.S. Catholic*, *Living City*, *After the Art*, and *Confluence*, with translations forthcoming in *Catholic Poetry Room* and a new anthology from Word on Fire. Delibovi's writing has also appeared in *Noon*, *Psaltery & Lyre*, *Salamander*, and *Slippery Elm*. She is a Pushcart Prize nominee, a *Best American Essays* notable essayist, and 2023 co-winner of the Hueston Woods Poetry Contest. Delibovi is consulting poetry Editor at the literary e-zine *Cable Street*. She received her BA from Barnard College, Columbia University, and holds MA degrees from New York University and Bank Street College of Education.